

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 23.06.2023 09:58:22  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Federal State Autonomous Educational Institution  
of Higher Education**

**PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA NAMED AFTER PATRICE  
LUMUMBA  
RUDN University**

**Law Institute**

---

educational division (faculty/institute/academy) as higher education programme developer

**Department of Foreign Languages**

---

(educational department as higher education programme developer)

**RESEARCH ACTIVITIES SCHEDULE**

**Training Foreign Language, Translation, and Interpreting Skills for Specific  
Purposes within Digitalization**

---

course title

**Research Speciality**

5.8.2. Theory and Methodology of Training and Education  
(by fields and levels of education)

---

field of studies / speciality code and title

**The course instruction is implemented within the PhD programme of higher  
education:**

Training Foreign Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes  
within Digitalization

---

higher education programme profile/specialisation title

**Moscow  
2023**

### 1. RESEARCH ACTIVITIES GOAL

Research activities are aimed to shape the methodology, collect, test, and refine the data, obtain new research findings topic with a view to compiling a dissertation for the PhD degree

### 2. SCHEDULED RESEARCH ACTIVITIES OUTCOMES

Providing a solution to a scientific problem that is relevant for the development of the respective branch of science, or generating a new evidence-based technical, technological or other solution that is essential for the development of the country.

The preparation of a dissertation for defence includes the implementation of an individual plan of research activities, the dissertation drafting and formatting, and its submission for the final evaluation.

The research activities schedule includes a tentative plan for the research implementation, a plan for drafting the dissertation and publications that set out the essential research findings of the dissertation; the schedule also introduced the stages for mastering the research block of the PhD programme curriculum, the distribution of these stages and the final assessment of PhD students.

*The research activities schedule of a particular student is approved in the individual plan of research activities of a postgraduate student, the requirements for which are established by the RUDN respective local regulations.*

### 3. RESEARCH ACTIVITIES WORKLOAD

The research activities total workload is equal 150 credits ( 5400 academic hours)

### 4. RESEARCH ACTIVITIES STAGES\*

*Table 4.1. Research activities stages*

Stage and module title	Stage module contents (topics and activities)	Workload, academic hours
<b>1<sup>st</sup> year</b>		
Module 1. PhD student's research activities to prepare the dissertation for the defence	Considering the conceptual framework of the dissertation and approving its theme at the department where research is performed;	1296
	Selecting and arranging historiographical and experimental/source base for research	
	Delivering a report on the research findings at a scientific conference	
	Participating in contests for the scientific research funding at the expense of the relevant budget, foundations for supporting scientific, technical, innovative activities as well as other funding sources not prohibited by the legislation of the Russian Federation	
Module 2. PhD student's research activities to prepare publications that set out the essential research findings of the dissertation	Drafting and publishing abstracts, articles, monographs about research findings (minimum one publication)	108

Stage and module title	Stage module contents (topics and activities)	Workload, academic hours
Semester assessment of research performance stage		72
<b>BCEFO:</b>		
<b>2<sup>nd</sup> year</b>		
Module 1. PhD student's research activities to prepare the dissertation for the defence	Drafting the 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> chapters of the dissertation	1692
	Delivering a report on the research findings at a scientific conference	
	Participating in contests for the scientific research funding at the expense of the relevant budget, foundations for supporting scientific, technical, innovative activities as well as other funding sources not prohibited by the legislation of the Russian Federation	
Module 2. PhD student's research activities to prepare publications that set out the essential research findings of the dissertation	Drafting and publishing 3(three) research publications, that set out the essential research findings of the dissertation, and meet the following criteria: -minimum 1(one) paper in peer-reviewed scientific periodicals, or in equivalent scholarly research collections indexed in the international databases <i>Web of Science</i> and <i>Scopus</i> and international databases specified in accordance with the recommendation of the Higher Attestation Commission under the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, as well as in scientific periodicals and collections indexed in the scientometric database <i>Russian Science Citation Index (RSCI)</i> and/or included in the list of Higher Attestation Commission under the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation. - minimum 1(one) paper in peer-reviewed scientific periodicals recommended by the RUDN University Academic Council.	216
Semester assessment of research performance stage		72
<b>BCEFO:</b>		
<b>3<sup>rd</sup> year</b>		
Module 1. PhD student's research activities to prepare the dissertation for the defence	Drafting the 3 <sup>rd</sup> chapter of the dissertation	1656
	Formatting the dissertation and its submission for evaluation (PhD dissertation pre-defence)	
	PhD dissertation review procedure	
	Delivering a report on the research findings at a scientific conference	
Module 2. PhD student's research activities to prepare publications that	Drafting and publishing 2(two) research publications, that set out the essential research findings of the dissertation, and meet the following criteria:	216

Stage and module title	Stage module contents (topics and activities)	Workload, academic hours
set out the essential research findings of the dissertation	- minimum 1(one) paper in peer-reviewed scientific periodicals recommended by the RUDN University Academic Council.	
Semester assessment of research performance stage		72

\* Research performance stages are considered in detail in the report of the PhD student research supervisor.

## 5. EQUIPMENT AND TECHNICAL SUPPORT REQUIREMENTS

*Figure 5.1. Equipment and technical support requirements*

Academic Activity Type	Classroom Equipment	Specialized training/ lab equipment and module learning resources
Computer Lab	Computer lab equipped with a set of specialized furniture; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	set of specialized furniture; whiteboard; devices: PCs/laptops, portable multimedia projector, projection screen, Internet connection (Wi-fi) TRADOS, SMARTCAT
Self-Study	Classroom for seminars and group work, group and individual consultations, equipped with a set of specialized furniture. Stable 10 Mbps wireless Internet connection.	set of specialized furniture; whiteboard; devices: PCs/laptops, Internet connection (Wi-fi)

## 6. RESEAR ACTIVITIES LOCATION AND TIMELINE

The research activities can be carried out at the structural divisions of RUDN University (at Moscow-based organisations, as well as at those located outside Moscow.

The research activities performance at an external organisation (outside RUDN University) is legally arranged on the grounds of an appropriate agreement, which specifies the terms, place and conditions for a research activities implementation at the organisation.

The period of the research activities, as a rule, corresponds to the period indicated in the training calendar of the PhD programme. However, this period can be rescheduled upon the agreement with the RUDN Department of Highly Qualified Personnel Training.

## 7. RESOURCES RECOMMENDED FOR RESEARCH ACTIVITIES

*Main readings:*

Федеральный закон от 23 августа 1996 г. № 127-ФЗ «О науке и государственной научно-технической политике»

Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 «О порядке присуждения ученых степеней»

ГОСТ 7.0.11-2011 Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления. Режим доступа: <http://protect.gost.ru/document.aspx?control=7&id=179727>.

Doctoral Programs (RUDN University). <https://eng.rudn.ru/science/doctoral-programs/>

10 tips for writing a PhD thesis. Times higher education platform.  
<https://www.timeshighereducation.com/blog/10-tips-writing-phd-thesis>

Academic

Writing

Skills.

<https://www.cwauthors.com/Search/MoreArticlesResult?categoryId=24&subcategoryId=72>

Atabekova, A., Lutskovskaia, L., & Gorbatenko, R. (2021). Developing multiliteracy skills and pragmatic communication awareness of university students learning a foreign language (English) for specific purposes. *Thinking Skills and Creativity*, 42, 100956.  
<https://doi.org/10.1016/j.tsc.2021.100956>

Deyrich, M. C. (2021). LSP in European Projects: Recent Developments and Challenges in Language Policy and Practice. *Language Teaching Research Quarterly*, 23, 105-120.  
<https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1314920.pdf>

Fantinuoli C. Interpreting and technology [Digital resource] 2019.  
[http://library.oapen.org/bitstream/20.500.12657/37702/1/2020\\_Book\\_](http://library.oapen.org/bitstream/20.500.12657/37702/1/2020_Book_)

Hurtado Albir, A. (2019). Research on the didactics of translation. Evolution, approaches and future events.  
<http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/109666>

Lütge, C., & Merse, T. (Eds.). (2021). *Digital Teaching and Learning: Perspectives for English Language Education*. Narr Francke Attempto Verlag.

Marczak, M. (2018). Translation Pedagogy in the Digital Age. How digital technologies have been altering translator education. *Angles. New Perspectives on the Anglophone World*, (7).  
<http://journals.openedition.org/angles/895>

Vorobel, O. (2022). A systematic review of research on distance language teaching (2011–2020): Focus on methodology. *System*, 102753.

*Additional readings:*

Basturkmen, H. (2002). Towards a framework for analyzing theory and practice in LSP.  
<https://doi.org/10.1515/iral.2002.002>

Biloveský, V., & Laš, M. (2018). The Particulars of Teaching Specialized Translation: A Case Study of Matej Bel University. *European Journal of Contemporary Education*, 7(2), 265-274.

Language in the Digital Era. Challenges and Perspectives [Digital resource] / Sandrini P. [et al.]. 2016. <https://doi.org/10.1515/9783110472059>

Latorraca, R., & Aiello, J. (2021). Investigating translation trainees' self-perceived competence: A process-oriented, collaborative seminar on translation and translation revision. *Babel*, 67(4), 460-481.

Petrova, O., & Sdobnikov, V. (2021). HOW CAN AND SHOULD TRANSLATION TEACHERS BE TRAINED?. *Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, 267-277.

Piletić, D. (2019). Translation in Foreign Language Teaching at University Level. *Folia Linguistica et Litteraria*, (27), 245-270.

Rose, H., McKinley, J., & Galloway, N. (2021). Global Englishes and language teaching: A review of pedagogical research. *Language Teaching*, 54(2), 157-189.

ten Hacken, P. (2019). On the cognitive difference between literary and specialized translation. *Studia Translatorica*, (10), 177-189.

Verplaetse, H. (2022). Translation quality in student specialized translation. Extending the Scope of Corpus-Based Translation Studies, 209.

*Internet sources*

1. Electronic libraries (EL) of RUDN University and other institutions, to which university students have access on the basis of concluded agreements:

- RUDN Electronic Library System (RUDN ELS) <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- EL University library on-line <http://www.biblioclub.ru>
- EL Yuright <http://www.biblio-online.ru>
- EL Consultant for Student [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

– EL Lan' <http://e.lanbook.com/>

2. Databases and search engines:

– Yandex search engine <https://www.yandex.ru/>

– Google search engine <https://www.google.ru/>

– Scopus abstract database <http://www.elsevier.com/locate/scopus/>

– Research library eLibrary.ru. <http://www.elibrary.ru/>

– Dissertations in the Russian State Library (digital). Режим доступа: <https://dvs.rsl.ru/>

– Lexis Nexis. <http://academic.lexisnexis.eu>

– Cambridge Journals.: <https://www.cambridge.org/core>

– JSTOR – коллекции I и VII /Arts & Sciences I and VII Collections.

<http://www.jstor.org/>

– Oxford Journals. <https://academic.oup.com/journals/>

– PROQUEST DISSERTATIONS AND THESES GLOBAL . <http://search.proquest.com/>

– SAGE Journals Online.

<http://arch.neicon.ru/xmlui/handle/123456789/2757634/browse?type=source>

– SPRINGER. <https://rd.springer.com/>

*Training toolkit for research activities* \*:

Didactic guidelines to draft the dissertation and research papers.

\* The training toolkit for self- studies to master the course is placed on the course page in the university

## **8. ASSESSMENT TOOLKIT AND GRADING SYSTEM\* FOR STUDENTS' RESEARCH ACTIVITIES EVALUATION**

*PhD student's mandatory activities:*

*1<sup>st</sup> year of study:*

– Considering the concept of the dissertation and its theme approval at the department where research is performed

– Selecting and arranging historiographical and experimental/source base for research

– Delivering a report on the research findings at a scientific conference

– Drafting and arranging a publication about research findings

*2<sup>nd</sup> year of study:*

– Drafting a part of the dissertation and providing it for the consideration within the department meeting

– Delivering a report on the research findings at a scientific conference

– Publishing minimum 3(three) research publications on the dissertation research findings, including 2 (two) papers in peer-reviewed scientific periodicals/scholarly collections: 1st paper included in the RUDN recommended List, and 2d paper indexed in the international databases Web of Science or/and Scopus and/or included in the List of Higher Attestation Commission of the Russian Federation as well as publications in other academic editions approved by the RUDN University Academic Council

*3<sup>rd</sup> year of study:*

– Drafting the whole dissertation text and its submission to the research supervisor

– Drafting and publishing 2(two) research publications on the dissertation research findings, including two papers in peer-reviewed scientific periodicals/scholarly collections, included in the RUDN recommended List, or indexed in the international databases Web of Science and Scopus and/or in the List of Higher Attestation Commission of the Russian Federation, and other academic editions approved by the RUDN University Academic Council.

– Passing the procedure of considering the dissertation at the department meeting.

Based on the results of the identifying research stages, the PhD student submits a detailed written report to the supervisor or delivers an oral report to the department meeting. The report

includes information regarding the content of the PhD student's work with reference to the research implementation.

The report should include the data about:

- the degree of the dissertation completion
- the preparation and publication of articles in journals included in the list of the Higher Attestation Commission, RSCI, Scopus and Web of Science databases and others equivalent to them and / or approved by the RUDN Academic Council
- the PhD student's participation in scientific events on the topic of his/her research
- the PhD student's participation in the research work of the department (with participation)
- other.

During the period of semester assessment, the research supervisor provides feedback on the quality, timeliness, and success of the PhD student's research activities stages.

The results of scientific research for each year of study are identified through the assessment with "excellent", "good", "satisfactory", "unsatisfactory" marks and the ECTS grading system (A, B, C, D, E). The basis for the above is the point-rating system adopted at the University.

#### **DEVELOPERS:**

Dr. Sc., Full Professor, Law  
Institute Foreign Languages  
Department

Anastasia Atabekova

position, department

signature

name and surname

Dr. Sc., Full Professor, Law  
Institute Foreign Languages  
Department

Tatyana Shoustikova

position, department

signature

name and surname

#### **HEAD OF EDUCATIONAL DEPARTMENT**

Law Institute Foreign Languages  
Department

Anastasia Atabekova

position, department

signature

name and surname